

| DE   | EN   | FR   | IT   | NL  | ES   | CZ   | HR   | SI   |
|--|--|--|--|---|--|--|--|--|
| Stellen Sie sicher, dass die Stufenmatten rutschfest sind und fest auf den Treppenstufen haften, um Stürze oder Unfälle zu vermeiden.                              | Make sure the stair mats are non-slip and adhere firmly to the stairs to avoid falls or accidents.                                   | Assurez-vous que les tapis d'escalier sont antidérapants et adhèrent fermement aux marches de l'escalier pour éviter les chutes ou les accidents.                          | Assicurarsi che i tappetini siano antiscivolo e aderiscano saldamente ai gradini delle scale per evitare cadute o incidenti.                               | Zorg ervoor dat de trapmatten antislip zijn en stevig aan de traptreden hechten om vallen of ongelukken te voorkomen.                       | Asegúrese de que las alfombrillas de las escaleras sean antideslizantes y se adhieran firmemente a los escalones para evitar caídas o accidentes.          | Ujistěte se, že jsou schodišťové rohože protiskluzové a pevně přiléhají ke schodišťovým stupňům, abyste předešli pádům nebo nehodám.                 | Provjerite jesu li prostirke za stepenice protuklizne i da čvrsto prijanaju uz stepenice kako biste izbjegli padove ili nezgode.                       | Prepričajte se, da so stopniščne preproge nederseče in se trdno držijo stopnic, da preprečite padce ali nesreče.                           |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Haftung der Stufenmatten und befestigen Sie sie bei Bedarf erneut, um ein Verrutschen zu verhindern.                                 | Check the adhesion of the stair mats regularly and re-attach them if necessary to prevent slipping.                                  | Vérifiez régulièrement l'adhérence des tapis d'escalier et refixez-les si nécessaire pour éviter tout glissement.  | Controllare regolarmente l'adesione dei tappetini e, se necessario, riattaccarli per evitare scivolamenti.   | Controleer regelmatig de hechting van de trapmatten en bevestig ze indien nodig opnieuw om uitglijden te voorkomen.                         | Compruebe periódicamente la adherencia de las alfombrillas de las escaleras y vuelva a colocarlas si es necesario para evitar resbalones.                  | Pravidelně kontrolujte přilnavost schodišťových rohoží a v případě potřeby je znovu připevněte, abyste zabránili uklouznutí.                         | Redovito provjeravajte prijanjanje otirača za stepenice i po potrebi ih ponovno pričvrstite kako biste spriječili klizanje.                            | Redno preverjajte oprijem stopniščnih preprog in jih po potrebi ponovno pritrdite, da preprečite zdrs.                                     |
| Achten Sie darauf, dass die Stufenmatten sicher und flach auf den Treppenstufen aufliegen, ohne Falten oder Wellen zu bilden, die zu Stolperfallen führen könnten. | Make sure that the stair mats lie securely and flat on the stairs, without forming folds or waves that could cause tripping hazards. | Assurez-vous que les tapis d'escalier reposent solidement et à plat sur les marches sans former de plis ou de vagues qui pourraient provoquer des risques de trébuchement. | Assicurarsi che i tappetini delle scale poggino saldamente e in piano sui gradini senza formare pieghe o onde che potrebbero causare pericolo di inciampo. | Zorg ervoor dat de trapmatten stevig en vlak op de treden liggen, zonder plooien of golven te vormen die struikelgevaar kunnen veroorzaken. | Asegúrese de que los tapetes de las escaleras queden firmes y planos sobre los escalones sin formar arrugas u ondas que puedan causar peligro de tropiezo. | Ujistěte se, že schodišťové rohože leží bezpečně a rovně na schodech, aniž by tvořily vrásky nebo vlny, které by mohly způsobit nebezpečí zakopnutí. | Provjerite leže li tepisi za stepenice sigurno i ravno na stepenicama bez stvaranja nabora ili valova koji bi mogli uzrokovati opasnost od spoticanja. | Prepričajte se, da stopniščne preproge ležijo varno in ravno na stopnicah brez gub ali valov, ki bi lahko povzročili nevarnost spotikanja. |
| Überprüfen Sie die Passform der Stufenmatten regelmäßig und passen Sie sie bei Bedarf an, um eine sichere und gleichmäßige Oberfläche zu gewährleisten.            | Check the fit of the stair mats regularly and adjust them if necessary to ensure a safe and even surface.                            | Vérifiez régulièrement l'ajustement des tapis d'escalier et ajustez-les si nécessaire pour garantir une surface sûre et uniforme.  | Controllare regolarmente la vestibilità dei tappetini per scale e regolarli se necessario per garantire una superficie sicura e coerente.                  | Controleer regelmatig de pasvorm van de trapmatten en pas ze indien nodig aan om een veilig en consistent oppervlak te garanderen.          | Verifique el ajuste de los tapetes de las escaleras con regularidad y ajústelos según sea necesario para garantizar una superficie segura y consistente.   | Pravidelně kontrolujte usazení schodišťových rohoží a podle potřeby je upravujte, abyste zajistili bezpečný a konzistentní povrch.                   | Redovito provjeravajte pristajanje prostirki za stepenice i prema potrebi ih prilagodite kako biste osigurali sigurnu i postojanu površinu.            | Redno preverjajte prilaganje stopniščnih preprog in jih po potrebi prilagodite, da zagotovite varno in enakomerno površino.                |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Otto Golze & Söhne GmbH  
Langes Feld 29, 31860 Emmerthal  
info@golze.de

| DE   | EN   | FR   | IT   | NL   | ES  | CZ  | HR   | SI   |
|--|--|--|--|--|---|---|--|--|
| Achten Sie darauf, dass Kinder keine losen Ecken oder Kanten der Stufenmatten hochziehen oder lösen können, um ein Herunterfallen oder Stolpern zu verhindern.           | To prevent children from falling or tripping, make sure that they cannot pull up or loosen any loose corners or edges of the stair mats. | Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas tirer ou desserrer les coins ou bords lâches des tapis d'escalier pour éviter de tomber ou de trébucher.                 | Assicurarsi che i bambini non possano sollevare o allentare angoli o bordi sciolti dei tappetini per evitare cadute o inciampi.                | Zorg ervoor dat kinderen eventuele losse hoeken of randen van de trapmatten niet omhoog kunnen trekken of losmaken om vallen of struikelen te voorkomen. | Asegúrese de que los niños no puedan levantar ni aflojar las esquinas o bordes sueltos de las alfombras de las escaleras para evitar caídas o tropezones. | Zajistěte, aby děti nemohly vytáhnout nebo uvolnit uvolněné rohy nebo okraje schodišťových rohoží, aby nemohly spadnout nebo zakopnout.             | Uvjerite se da djeca ne mogu povući ili olabaviti labave kutove ili rubove otirača za stepenice kako bi spriječili pad ili spoticanje.               | Prepričajte se, da otroci ne morejo povleči ali zrahljati nobenih ohlapnih vogalov ali robov preprog za stopnice, da preprečite padce ali spotaknitev. |
| Befestigen Sie die Stufenmatten sicher und überprüfen Sie regelmäßig ihre Integrität, insbesondere in Kinderbereichen.   | Securely fix stair mats and check their integrity regularly, especially in children's areas.   | Fixez solidement les tapis d'escalier et vérifiez régulièrement leur intégrité, en particulier dans les zones réservées aux enfants.                                 | Fissare i tappetini per scale in modo sicuro e controllarne regolarmente l'integrità, soprattutto nelle aree destinate ai bambini.             | Bevestig trapmatten veilig en controleer regelmatig de integriteit ervan, vooral in kinderruimtes.   | Coloque los tapetes de las escaleras de forma segura y verifique periódicamente su integridad, especialmente en las áreas infantiles.                     | Schodišťové rohože bezpečně připevněte a pravidelně kontrolujte jejich neporušenost, zejména v dětských prostorách.                                 | Sigurno pričvrstite tepihe za stepenice i redovito provjeravajte njihovu cjelovitost, posebno u dječjim prostorima.                                  | Stopniščne preproge varno pritrdite in redno preverjajte njihovo celovitost, zlasti v otroških prostorih.  |
| Vermeiden Sie die Verwendung von Stufenmatten in Bereichen mit hoher Feuchtigkeit oder starkem Wasserablauf, da dies zu Schimmelbildung oder Beschädigungen führen kann. | Avoid using stair mats in areas with high humidity or heavy water runoff as this may cause mold growth or damage.                        | Évitez d'utiliser des tapis d'escalier dans des zones très humides ou fortement drainées, car cela pourrait entraîner la croissance de moisissures ou des dommages.  | Evitare l'uso di tappetini per scale in aree con elevata umidità o drenaggio pesante poiché ciò potrebbe causare la crescita di muffe o danni. | Vermijd het gebruik van trapmatten in ruimtes met veel vocht of sterke drainage, omdat dit kan leiden tot schimmelgroei of schade.                       | Evite el uso de tapetes para escaleras en áreas con mucha humedad o drenaje intenso, ya que esto puede provocar daños o crecimiento de moho.              | Vyhňte se používání schodišťových rohoží v oblastech s vysokou vlhkostí nebo silným odvodněním, protože to může vést k růstu plísní nebo poškození. | Izbjegavajte korištenje tepiha za stepenice u područjima s visokom vlagom ili velikom odvodnjom jer to može dovesti do rasta plijesni ili oštećenja. | Izogibajte se uporabi preprog za stopnice na območjih z visoko vlažnostjo ali močno drenažo, saj lahko to povzroči nastanek plesni ali poškodbe.       |
| Stellen Sie sicher, dass die Stufenmatten für den Einsatz im Innen- oder Außenbereich geeignet sind und den entsprechenden Witterungsbedingungen standhalten können.     | Make sure that the stair mats are suitable for indoor or outdoor use and can withstand the corresponding weather conditions.             | Assurez-vous que les tapis d'escalier sont adaptés à une utilisation intérieure ou extérieure et qu'ils peuvent résister aux conditions météorologiques appropriées. | Assicurati che i tappetini per scale siano adatti per uso interno o esterno e possano resistere alle condizioni meteorologiche appropriate.    | Zorg ervoor dat de trapmatten geschikt zijn voor binnen- en buitengebruik en bestand zijn tegen de juiste weersomstandigheden.                           | Asegúrese de que las alfombrillas para escaleras sean adecuadas para uso interior o exterior y puedan soportar las condiciones climáticas adecuadas.      | Ujistěte se, že jsou schodišťové rohože vhodné pro vnitřní nebo venkovní použití a odolají příslušným podmínkám.                                    | Provjerite jesu li tepisi za stepenice prikladni za unutarnju ili vanjsku upotrebu i mogu li izdržati odgovarajuće vremenske uvjete.                 | Prepričajte se, da so preproge za stopnice primerne za notranjo ali zunanjo uporabo in da lahko prenesejo ustrezne vremenske razmere.                  |

DE

EN

FR

IT

NL

ES

CZ

HR

SI

Überprüfen Sie die Stufenmatten regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigung und ersetzen Sie sie bei Bedarf, um die Sicherheit zu erhalten.

To maintain safety, check stair mats regularly for wear or damage and replace them if necessary.

Vérifiez régulièrement l'usure ou les dommages des tapis d'escalier et remplacez-les si nécessaire pour maintenir la sécurité.

Controllare regolarmente i tappetini per scale per verificare che non siano usurati o danneggiati e sostituirli se necessario per mantenere la sicurezza.

Controleer trapmatten regelmatig op slijtage of beschadiging en vervang ze indien nodig om de veiligheid te behouden.

Revise periódicamente los tapetes de las escaleras para ver si están desgastados o dañados y reemplácelos si es necesario para mantener la seguridad.

Schodišťové rohože pravidelně kontrolujte, zda nejsou opotřebené nebo poškozené, a v případě potřeby je vyměňte, aby byla zachována bezpečnost.

Redovito provjeravajte istrošenost ili oštećenje stubišnih tepiha i zamijenite ih ako je potrebno kako biste održali sigurnost.

Stopniščne preproge redno preverjajte glede obrabljenosti ali poškodb in jih po potrebi zamenjajte, da ohranite varnost.